

Если необходимо
If necessary

| | | |
|--|---|--|
| | competent authority <i>by EASA/GD CAA/IAC</i> | |
| | | |
| | | |
| | | |

Scientific Production Enterprise «RUSBAL»

Hot Air Balloon AT104/EU series
Service Bulletin № *SEQNMM-20YY*
[AT104/EU-SB-RUSBAL]

Alert Mandatory

Mandatory

Recommended

Customer option

| Log of issues | | Change description |
|---------------|-------------------|--------------------|
| Issue - 1 | Date - 07.07.2020 | Initial issue |

| Company information | | Contact Person | |
|-----------------------------|---|----------------|--|
| Legal name | Scientific Production Enterprise «RUSBAL» LLC | Name | Ichetkin Alexey |
| Legal adress | place of Gramadeto, Elegant SPA, fl. 2th, ap. 20 | Job title | Executive Officer |
| | 2770 / Bansko | Phone/Fax | +35974981593 |
| | Blagoevgrad district, Bulgaria | website | www.europeanballoons.aero |
| Business Registration N° | UIC/PIC BG203167921 | Email | feedback@europeanballoons.aero |

1 Planning information

Вводная часть

1.1 Effectivity

Предмет бюллетеня

Здесь должно быть указано:

- *Номера или даты изготовления аэростатов и (или) его основных составных частей на которые распространяется данный бюллетень, или;*
- *Номера или даты изготовления аэростатов и (или) его основных составных частей с которых вносятся изменения в производстве или;*
- *Если это применимо, то сведения о наработке (ресурсе, сроке службы), например, предельно допустимая наработка, до истечения которой должен быть выполнен данный бюллетень;*
- *Реквизиты (номера изменяемых страниц, содержание изменения, номера или даты выпуска продукции, на которую распространяется изменение) эксплуатационной и ремонтной документации, если изменения вносятся обособленно, без изменений конструкции.*

In this section should be defined:

- *Designation/numbers or manufacture date of hot air balloons and (or) its main components that are affected by this bulletin, or;*
- *Designation/numbers or manufacture date of hot air balloons and (or) its main components from those further on this bulletin is applicable, or;*
- *If applicable Service bulletin compliance limit identified by Flight Hour, Date etc;*
- *Operational, Maintenance and Repair documentations (pages with revised content) references if those affected by change.*

1.2 Reason

Причины выпуска бюллетеня

Здесь должна быть указана краткая формулировка причины выпуска бюллетеня и ссылка на сопутствующие документы, при их наличии.

In this section the brief description of service bulletin background should be stated with reference to supporting documentation, if necessary.

1.3 Workscope description

Перечень и порядок проведения работ

Здесь должен быть указан Перечень работ, которые необходимо выполнить и краткое описание требуемых с этим действий, например: заменить, дополнительно установить/пришить, отрегулировать и т.д. .

При необходимости указать требования о внесении информации о выполненных работах и сведения об изменении ресурсов (сроков службы) в формуляр (паспорт, EASA FORM-1/52) аэростата и (или) его основных составных частей.

The List of tasks to be performed and a brief description of the required actions should be indicated here, for example: replace, remove/nstall, rip off/sew on, adjust, inspection etc. .

If necessary, indicate requirements for introduced information on the work performed and information on changing resources (flight hour) in the Log book (traceability Log, EASA FORM-1/FORM-52) of the balloon and (or) its main components.

1.4 Compliance and Approval

Условия и порядок исполнения бюллетеня

Здесь должно быть указано:

- ✓ *Реквизиты документа, который послужил основанием для выпуска извещения. Например, Директивное письмо, Утверждённое изменение № XYZ от DD.MM.YYYY, Решение, Извещение, Акт проверки эффективности и т.д.;*
- ✓ *Ответственный исполнитель работ;*
- ✓ *Место и сроки проведения работ;*
- ✓ *Поставщик авиационного технического имущества (материалов, инструментов и приспособлений, сменных деталей и принадлежностей и т.п.) порядок и сроки поставки;*
- ✓ *Порядок и условия финансирования работ;*
- ✓ *Reporting – указать форму и требуемую информацию о реализованных мероприятиях, выполненных работах и т.п., которые необходимо предоставить после исполнения бюллетеня организации, выпустившей его;*
- ✓ *Другие затронутые документы (Публикации бюллетеней, директив лётной годности и т.п.).*

In this section should be defined:

- ✓ *Document reference being a reason for notification release. Examples: airworthiness directives, Approved Change No. XYZ by DD.MM.YYYY, Decision, Notification letter, Performance Report, etc.*
- ✓ *Responsible person for accomplishment;*
- ✓ *Location and date of accomplishment;*
- ✓ *Supplier of aviation technical property (materials, tools and devices, replaceable parts and accessories, etc.) the delivery conditions and terms;*
- ✓ *Financial responsibility, conditions and terms;*
- ✓ *Reporting – indicate the form and the required information about the implemented activities, work performed, etc., which must be provided after the execution of the Service Bulletin of the organization that issued it;*
- ✓ *Other affected documents (publication of bulletins, airworthiness directives, etc.).*

The technical information contained in this Service Bulletin has been approved under the authority of the design organisation № EASA.AP487.

| | | |
|-------------------|------------------------------------|---|
| | SPE «RUSBAL» LLC | |
| Approved | Executive Officer | A. Ichetkin « __ » _____ 2020 |
| Checked by | Head of Design Organization | A. Talanov « __ » _____ 2020 |

2 Affect

Влияние на характеристики

Необходимо указать аспект, характеристику и (или) документ, который затронут в данном бюллетене и краткое содержимое, информацию о влиянии.

It is necessary to define the aspect, parameter, and (or) document related to this bulletin, also its general content and influence.

| | | | Content |
|--|------------------------------|-----------------------------|---------|
| Mass | YES <input type="checkbox"/> | NO <input type="checkbox"/> | |
| Structural strength | YES <input type="checkbox"/> | NO <input type="checkbox"/> | |
| Limitations | YES <input type="checkbox"/> | NO <input type="checkbox"/> | |
| Reliability | YES <input type="checkbox"/> | NO <input type="checkbox"/> | |
| Stability and controllability | YES <input type="checkbox"/> | NO <input type="checkbox"/> | |
| Operational characteristics of suitability | YES <input type="checkbox"/> | NO <input type="checkbox"/> | |
| BFM | YES <input type="checkbox"/> | NO <input type="checkbox"/> | |
| BMM | YES <input type="checkbox"/> | NO <input type="checkbox"/> | |

3 Special Tools and Material

Авиационно-техническое имущество

Необходимо перечислить обозначение, наименование, количество и предъявляемые требования (калибровка, химический состав и т.п.) к деталям, сборочным единицам, покупным комплектующим изделиям, расходным материалам, а также перечень инструментов, оснастки, приспособлений и оборудования, необходимых для выполнения работ по бюллетеню.

It is necessary to state identification, title, quantity and requirements for parts, assemblies, consumable materials, tools and equipment required for Service Bulletin accomplishment.

| Reference | Title | Quantity | Calibration |
|-----------|-------|----------|-------------|
| | | | |
| | | | |

4 Reporting

Отчётность

На все работы, выполненные по бюллетеню, составляют технический акт по форме (смотри Приложение). Технический акт должен быть направлен по электронному адресу, указанному на титульном листе бюллетеня.

For all work carried out according to the bulletin, they execute a Summary Report according to the form (see Appendix).

The Summary Report must be sent to the email address indicated on the title page of the bulletin.

5 Accomplishment Instructions

Инструкции по проведению работ

Этот раздел должен содержать этапы подготовки, реализации и завершения. Все задачи выполнения каждого этапа должны быть описаны, чтобы обеспечить четкое понимание и удобную реализацию.

This section should contain preparation, implementation and close-up phases sequentially. All accomplishment tasks of each phase should be described to allow clear understanding and convenient implementation.

ВНИМАНИЕ!

- ✓ Соблюдайте меры предосторожности и общие правила обслуживания.
- ✓ К выполнению работ допускаются лица, изучившие настоящий бюллетень, аттестованные и прошедшие инструктаж по технике безопасности.
- ✓ При работе с газовыми баллонами избегать близости с открытыми источниками пламени, нагревательных предметов и т.п.

CAUTION!

- ✓ Obey the safety Precaution and the General Maintenance Practices.
- ✓ Persons who have studied this bulletin, certified and have passed safety training are allowed to perform the work.
- ✓ When working with gas fuel cells, avoid proximity to open sources of flame, heating objects, etc.

Описать конкретное содержание работ в технологической последовательности их проведения со ссылкой на конструкторскую документацию, проясняющую процесс выполнения работ: чертежи, эскизы, рисунки, схемы с указанием «До» и «После» выполнения работ по бюллетеню – при необходимости представляемые в Приложении.

Предоставить указания по дальнейшему использованию демонтируемых/удаляемых/вырезаемых элементов конструкции – требования по возможному дальнейшему использованию этих элементов.

Указать порядок и средства контроля выполнения работ, объём и методику оценки результатов (необходимость провести испытания) после проведения работ.

Тщательно проверить технического состояния аэростата и (или) его основных составных частей, затронутые элементы конструкции и «место» проведения работ на предмет посторонних предметов и др. отклонений.

Preparation and modification. It is necessary to describe accomplishment tasks listed in sequent order with reference to design documents that could support accomplishment, such as: drawings, with comments «pre mod» and «post mod». Supporting data could be attached to Service Bulletin.

Instructions for removed parts further handling should be included, also the requirements for its used, if applicable.

Indicate the procedure and means of monitoring the performance of work, the volume and methodology for evaluating the results (the need to conduct tests) after the work.

Close-up. Carefully check the technical condition of the balloon and (or) its main components, the affected structural elements and the «area» of work for foreign objects and other deviations.

Prepared


Head of Airworthiness

V. Berlev

« __ » _____ 2020

Appendix
Приложение

Table 1 Reporting form Форма отчётности

| | |
|---|---|
| <p>AT104/EU-SR-RUSBAL Summary-Report FORM</p>  | <p><i>Титульный лист с именем оператора, датой выполнения и внутренними подписями «СОГЛАСОВАНО» «УТВЕРЖДАЮ».</i></p> <p><i>0) Введение;</i> <i>1) Объект испытаний;</i> <i>2) Цель испытаний;</i> <i>3) Заявление о соответствии, заключение;</i> <i>Подписи внутренние.</i></p> <p><i>4) Методика и результаты испытаний;</i> <i>5) Замечания;</i> <i>6) Выводы.</i></p> <p><i>Подпись выполнявших работы и проверки.</i></p> <p><i>Приложения: таблицы, графики, фотографии, регистрация объективных данных, отчёты об испытаниях, лётная оценка.</i></p> <p><i>Title page with operator name, date accomplished and «internal Verify by» signature .</i></p> <p><i>0) Introduction;</i> <i>1) Test object;</i> <i>2) Purpose of the test;</i> <i>3) Statement of Compliance;</i> <i>Signature internal checked.</i></p> <p><i>4) Method and Results of tests;</i> <i>5) Test Deviations and Malfunctions, Observations;</i> <i>6) Conclusions.</i></p> <p><i>Signature prepared.</i></p> <p><i>Appendixes: Tables, graphs, photos, objective data recorder, Test-Witness Reports, Flight Evaluation.</i></p> |
|---|---|